

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Boże Narodzenie	Weihnachten	wajnahten
chrzciny	die Taufe	di tałfe
dzień babci	der Ehrentag für Oma	der erentag fyr oma
dzień dziadka	der Ehrentag für Opa	der erentag fyr opa
dzień matki	der Muttertag	der mutertag
dzień ojca	der Vatertag	der fatertag
Dzień Zjednoczenia Niemiec	Tag der Deutschen Einheit	Tag der dojczen ajnhajt
imieniny	der Namenstag	der namenstag
impreza pożegnalna	die Abschiedsfeier	di abszidsfajer
jubileusz	das Jubiläum	das jubileum
karnawał	der Karneval / der Fasching	der kanewal / der faszing
Nowy Rok	das Neujahr / das Neue Jahr	das nojjar / das noje jar
obchody	die Gedenfeier	di gedenkfajer
parapetówka	die Einweihungsparty	di ajnwajungsparty
pochód	der Umzug / der Marsch	der umcug / der marsz
pogrzeb	die Beerdigung	di beerdigung
Poniedziałek Wielkanocny	der Ostermontag	der ostermontag
przyjęcie "niespodzianka"	die Überraschungsparty	di yberaszungsparty

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
przyjęcie powitalne	die Begrüßungsparty	di begrysungsparty
rocznica	der Jahrestag	der jarestag
rocznica ślubu	der Hochzeitstag	der hohcajtstag
rozwód	die Scheidung	di szajdung
Sylwester	der Silvester	der silwester
ślub	die Hochzeit	di hohcajt
ślub cywilny	die standesamtliche Trauung / Hochzeit	di sztandesamtlihe trauung / hohcajt
ślub kościelny	die Kirchliche Trauung / Hochzeit	di kirhlihe trauung / hohcajt
Środa Popielcowa	der Aschermittwoch	der aszermitwoh
święto kościelne	der kirchliche Feiertag	der kirhlihe fajertag
urodziny	der Geburtstag	der geburtstag
Walentynki	der Valentinstag	der walentinstag
Wielka Sobota	der Karsamstag	der kar-zamstag
Wielkanoc	das Ostern	das ostern
Wielki Post	die Fastenzeit	di fastencajt
Wigilia	der Heiligabend	der hajligabend
Wniebowstąpienie Pańskie	Christi Himmelfahrt	kristi himelfart
wręczenie dyplomów	die Verleihung der Diplome	di ferlajung der diplome

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Wszystkich Świętych	das Allerheiligen	das alerhajligen
zaręczyny	die Verlobung	di ferlobung
bal	der Ball / der Tanzball	der bal / der tancbal
bal przebierańców	der Maskenball	der maskenbal
być zaproszonym	eingeladen sein	ajngeladen zajn
ceremonia	die Zeremonie	di ceremoni
chrzestni	die Pateneltern	di paten-eltern
dobrze się bawić	sich gut amüsieren	zih gut amyziren
dotrzeć	ankommen	ankomen
drużba	die Brautjungfer	di brajtjungfer
goście weselni	der Trauzeugen	der trałcojge
gospodarz	die Hochzeitgäste	di hohcajtsgeste
goście	der Gastgeber / der Wirt	der gasgeber / der wirt
gratulacje	die Gäste	di geste
gratulować	die Gratulation	di gratulacion
hucznie	gratulieren	gratuliren
impreza	ausgelassen	ałsgelassen
	die Feier	di fajer

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
kameralnie	im engen Kreis	im engen krajs
kartka okolicznościowa	die Glückwunschkarte	di glykwunszkarte
kłótnia rodzinna	der Familienstreit	der familjensztrajt
matka chrzestna	die Patentante	di patentante
miesiąc miodowy	die Flitterwochen	di fliterwohen
msza	der Gottesdienst / die Messe	der gotesdinst / di mese
muzyka	die Musik	di muzik
na czas	rechtzeitig	rehtcajtig
napój	das Getränk	das getrenk
niezgoda	die Uneinigkeit	di unajniśkajt
obchodzić uroczystość	feiern	fajren
obrączki	die Eheringe	di ejeringe
odświętny strój	die Festkleidung	di festklajdung
pan młody	der Bräutigam	der brojtigam
panna młoda	die Braut	di brałt
podarunek	das Geschenk	das geszenk
pogodzić się	sich vertragen	zih fertragen
posag	die Mitgift	di mitgift

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
powodzenie	die Beliebtheit	di belibthajt
poznać rodzinę	die Familie kennenlernen	di familje kenenlernen
prezent	das Geschenk	das geszenk
przemówienie	die Rede	di rede
przyjęcie	der Empfang	der empfang
rodzina	die Familie	di familje
rodzinna atmosfera	die familiäre Atmosphäre	di familjere atmosfere
rodzinne spotkanie	das Familientreffen	das familjentrefen
rodzinny czas	die Zeit mit der Familie	di cajt mit der familje
rozwodnik	der Geschiedene	der geszidene
rozwódka	die Geschiedene	di geszidene
skromnie	bescheiden	beszajden
spędzić czas	die Zeite verbringen	di cajt ferbringen
spotkać się	sich treffen	zih trefen
spotkanie po latach	das Treffen nach Jahren	das trefen nah jaren
spóźnić się	sich verspäten	zig ferszpeten
suknia ślubna	das Brautkleid / das Hochzeitskleid	das braŭtklajd / das hohcajtsklajd
świadek	der Zeuge / der Trauzeuge	der cojge / der trałcojge

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Uroczystości rodzinne - Familienfeste

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
świeczki	die Kerzen	di kercen
tańczyć	tanzen	tancen
tłoczno	voll / überfüllt	fol / yberfylt
toast	anstoßen	ansztosen
tort	die Torte	do torte
uroczysty obiad	das festliche Essen	das festlihe esen
wesoło	lustig / fröhlich	lustig / frylih
wydać przyjęcie	ein Fest veranstalten	ein fest feranstalten
wznieść toast	einen Toast aussprechen / anstoßen	ajnen tolst ałs-szprehen / ansztosen
zaproszenie	die Einladung	di ajnladung
zარეცააქ სე	sich verloben	zih ferloben
zdjęcie rodzinne	das Familienfoto	das familjenfoto
zdmuchnąć świece	die Kerzen ausblasen/auspusten	di kercen ałsblazen/ałspusten
zjazd rodzinny	das Familientreffen	das familjentrefen
złe się bawić	sich nicht gut amüsieren	zih niht gut amyziren
zyczenia	die Glückwünsche	di glykwynsze

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Ciocia Helga i wujek Jan obchodzą w przyszłym miesiącu 40. rocznicę ślubu.	Tante Helga und Onkel Jan feiern nächsten Monat ihr 40. Hochzeitstag.	Tante Helga und onkel Jan fajern nehsten monat ir fircigsten hohcajtstag.
Organizują z tej okazji uroczyste przyjęcie?	Veranstalten sie zu diesem Anlass einen Empfang?	Feransztalten zi cu dizem anlas ajnen empfang?
Najlepsze życzenia z okazji urodzin!	Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!	Herclihen glykwunsch cum geburtstag!
Bardzo dziękuję za życzenia!	Ich bedanke mich herzlich für die Glückwünsche!	Ih bedanke mih herclih fyr di glykwynsze!
Miło Cię widzieć po tylu latach! Przedstawisz mnie swojemu mężowi?	Schön dich nach so vielen Jahren wiederzusehen! Würdest du mich deinem Mann vorstellen?	Szyn dih nah zo filen jaren widercuzejen! Wyrdest du mih dajnem man forsztelen?
Oczywiście, mój mąż Jan, a to wujek Piotr, ojciec chrzestny mamy.	Natürlich, mein Mann Jan, und das ist Onkel Peter, Mamas Patenonkel.	Natyrlich, majn man Jan, und das ist onkel Peter, mamas patenonkel.

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Z jakiej okazji to przyjęcie?	Aus welchem Anlass gibt es den Empfang?	Als welchem Anlass gibt es den empfang?
Jan postanowił przygotować przyjęcie niespodziankę z okazji urodzin Anny.	Jan beschloss, eine Überraschungsparty für Annas Geburtstag vorzubereiten.	Jan beschloss, ajne yberaschungsparty fyr Annas geburtstag forcuberajten.
W Polsce zarówno święta Bożego Narodzenia jak i Wielkanocne spędzamy w gronie rodzinnym.	In Polen verbringen wir sowohl Weihnachten als auch Ostern mit unseren Familien.	In Polen ferbringen wir zowol wajnahten als ałh ostern mit unzeren familjen.
W Niemczech również spędzamy ten czas z rodziną.	In Deutschland verbringen wir ebenfalls diese Zeit mit der Familie.	In Dojczland ferbringen wir ebenfals dize cajt mit der familje.
Przygotowujesz jakieś przyjęcie urodzinowe?	Bereitest du eine Geburtstagsfeier vor?	Berajtest du ajne geburstagsfajer for?
Nie, w regionie z którego pochodzę świętujemy imieniny, nie urodziny.	Nein, in der Region, aus der ich komme, feiern wir Namenstage, keine Geburtstage.	Najn, in der region, als der ih kome, fajern wir namenstage, kajne geburtstage.

UROCZYSTOŚCI RODZINNE

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Dlaczego Pani Zofia przyszła sama?	Warum ist Frau Zofia alleine gekommen?	Warum ist frał Zofia alajne gekomen?
Ponieważ rozwiodła się 2 miesiące temu.	Weil sie seit 2 Monaten geschieden ist.	Wajł zi zajt cwaj monaten gesziden ist.
Czemu wujek Hans tak szybko pojechał do domu?	Warum ist Onkel Hans so schnell nach Hause gefahren?	Warum ist onkel Hans zo sznel nah hałze gefaren?
Bo jak zwykle pokłócił się z tatą.	Weil er wie üblich mit Papa einen Streit hatte.	Wajł er wi yblih mit papa ajnen sztrajt hate.